

p. Använda det flerspråkiga biblioteket



För att säkerställa att det flerspråkiga biblioteket är tillgängligt för alla barn och att de är motiverade att använda det är det viktigt att tillhandahålla tydliga och engagerande instruktioner. Dessa instruktioner ska inte bara vägleda eleverna i hur de ska navigera och använda biblioteket, utan också inspirera dem att utforska de olika resurser som finns tillgängliga. Nedan följer några viktiga överväganden och motivationsstrategier för att uppnå detta. Dessa riktlinjer gäller för folkbibliotek - men de kan även tillämpas på skolbiblioteket.

Gör flerspråkiga böcker synliga

- Visa upp böcker på olika språk för att väcka uppmärksamhet.
- Använd färgglada och inbjudande affischer på olika språk för att lyfta fram delar av biblioteket.

Förstå skolkontexten

- Beakta de språk och kulturer som finns bland familjerna på skolan.
- Se till att bibliotekets resurser återspeglar elevernas olika bakgrunder.

Underlätta tillgången till resurser

- Se till att alla elever vet hur de hittar och lånar material.
- Tillhandahålla enkla, flerspråkiga instruktioner om hur man använder bibliotekets katalog och resurser.

Organisera evenemang för biblioteksorientering

- Organisera guidade turer för att introducera studenterna till det flerspråkiga biblioteket och visa hur man använder det på ett effektivt sätt.

Skapa engagerande biblioteksaktiviteter

- Organisera utmanande spel för att motivera barnen att använda och utforska det flerspråkiga biblioteket.
- Genomför till exempel biblioteksrallyn där barnen söker efter böcker på olika språk eller på sina egna språk, vilket gör utforskandet roligt och lärorikt.

Exempel: Die Freiburger Bücherrallye <https://www.stadtbibliothek.freiburg.de/-/die-freiburger-bucherrallye>

Flerspråkiga lässessioner

- Organisera lästillfällen där böcker läses på olika språk, inklusive de som talas av eleverna i klassen. Till exempel kan en berättelse läsas på spanska en vecka, på arabiska nästa vecka eller på något annat av de språk som talas på skolan.
- Detta gör inte bara att eleverna exponeras för olika språk utan hjälper dem också att uppskatta och bli bekanta med de språk som talas inom skolans område.

Program för läspass:

- Implementera ett läspass-program där eleverna får en stämpel i sitt ”pass” varje gång de läser en bok på ett annat språk/på sina språk.

Marknadsföring och medvetenhet:

- Marknadsför biblioteket genom olika kanaler, t.ex. skolans nyhetsbrev, sociala medier och föräldramöten.
- Se till att om det flerspråkiga biblioteket har en webbsida är den också flerspråkig, inklusive de språk som talas inom skolans område. Detta kommer att öka tillgängligheten och engagemanget bland elever och familjer som talar olika språk, främja inkludering och främja användningen av bibliotekets online-resurser.

Återkoppling och förslag: Ge möjlighet till förslag och återkoppling. Så om det finns en specifik bok eller ett specifikt språk som en elev eller förälder vill ska ingå i biblioteket, skapa en möjlighet att ge detta förslag

- **Förslagslåda:** Placera en förslagslåda väl synlig i biblioteket där elever och föräldrar kan skriva ner sina bok- eller språkönskemål anonymt.
- **Onlineformulär:** Skapa ett förslagsformulär online på skolans webbplats eller bibliotekssida där familjer enkelt kan skicka in sina förslag på nya böcker eller språk som ska ingå.
- **Bibliotekets nyhetsbrev:** Inkludera ett avsnitt i bibliotekets nyhetsbrev där familjer uppmanas att skicka in sina förslag på böcker eller språk.

Sac d'histoires -

Sagopåsarna är ett initiativ som utvecklats i **Schweiz** av Christiane Perregaux - syftet **är att underlätta** kommunikationen med familjerna via böcker. Varje kväll går barnen hem med en väska som innehåller en bok, en översättning av boken till skolspråket och om möjligt en CD med den muntliga läsningen av boken. Man kan lägga till dockor eller ett spel för att komplettera berättelsen och göra den mer levande.